



Foto: PD via Pixabay

01 / 2023

Varietad da las spezias – Svilup demografic – Festival per gourmets – La paja da scripturs – A tgi tutga il Rütli? – Andriu Deplazes – Migraziuns en l'Europa – Schelira permanenta – Uffants e medias



# La varietad da las creatiras

La classificaziun da las plantas e dals animals

**■ Las plantas, ils animals e l'uman furman en lur summa la varietad da tut ils essers vivents u creatiras. Da preschent giascha il dumber da las creatiras encouschentas sin l'entir planet tar radund 1,8 milliuns (circa 400 000 spezias da plantas e passa 1,4 milliuns spezias d'animals). La gronda part da las creatiras è però pitschnas e na dattan betg en egl; e bieras dad ellas è anc dal tutafatg nunconuschentas.** La biodiversità n'è betg repartida egualmain e tschertas gruppas èn pli diversifitgadas che autras. Var dus terzs da tut las spezias terstras sa chattan en ils gauds tropics. (Per cumparegliar: tar nus datti var 10 000 spezias da plantas e var 40 000 spezias d'animals.) La mesadad da tut las spezias descrittias fin oz èn insects, inclus var 300 000 differents baus. Las bacterias èn medemmain fitg diversifitgadas: scenziads norvegijs han chattà tranter 4000 e 5000 spezias da bacteria en in sulet gram terratsch.



La plipart dals mammals, utschels, reptils, amfibis e da las plantas da flur è descrittia. Ina gronda part dals organissemms, surtut dals organissemms microscopics (monocellulars e bacterias), ma era dals verms, bulieus, chariels e dals insects è anc nunconuscenta e represchenta la «fora naira da la taxonomia». Ins ha sviluppa differents models per stimar il dumber total da las spezias sin il planet. Ils resultats variashan tranter 3 e 100 milliuns. Il «Global Biodiversity Assessment» da las Naziuns unidas stima il dumber da las spezias descrittias a 1,75 milliuns, ed il dumber da las spezias che vivan da preschent sin terra a 13,6 milliuns. Mintg'onn scuvran ils scenziads var 13 000 spezias novas. Da las radund 400 000 spezias da plantas ch'èn vegnidias descrittias èn mo 5000 perscrutadas medicinallymain. Tranter las spezias anc betg exploradas sa zuppan forsà medis per malsognas oz anc incurablais.

## Urden en la varietad

Sch'ins vul far urden en questa gronda varietad, classifitgesch'ins las spezias en gruppas da parentella. Co pon ins però decider quant parentadas che las creatiras èn? Ils biologs cumpareglian las creatiras ina cun l'atra. Sch'ins observa bain quellas, pon ins distinguer ils tratgs cuminaivels e las differenzas. Per far quai examinesch'ins surtut la statura d'ina creatira. Examined quella ves'ins tge organs ch'il corp ha e nua che quels sa chattan en la planta u l'animal. Ils pli impurtants elements per la cumparegliaziun chatt'ins dentant mo a l'intern da la creatira. La cumparsa exteriura, sco per exempel la colur e la grondezza, è per

il solit irrelevant. Per definir il grad da parentella reunesch'ins tut ils tratgs cuminaivels e tut las differenzas. Pli sumegliantas che duas creatiras èn e pli parentadas ch'ellas èn.

Ina spezia consista d'individis che sa distinguan mo pauc, che san sa reproducir e producir descendents fritgavels. Tut las sorts da merlotschas appartegnan per exempel a la spezia merlotscha e tut las flurs dent-liun a la spezia dent-liun. L'urticla morta taclada e l'urticla morta d'aur èn bain differentas spezias, ma ellas han biers tratgs cuminaivels ed appartegnan perquai al medem gener. Il startugl da prà cumin al medem gener. Il startugl da prà cumin e la bigiola ruschnanta appartegnan a dus geners different. Tut ils trais geners numnads han tscherts tratgs cuminaivels ed appartegnan perquai a la medema famiglia. Famiglias parentadas furman in urden, plirs urdens furman ina classa e pliras classas furman in tschep.

Mintga spezia d'animal e da planta ha in num scientific dubel. L'emprima part dal num inditgescha il gener e la segunda part la spezia. L'urticla morta taclada sa numna per exempel *Lamium maculatum* e l'urticla morta d'aur *Lamium galeobdolon*. Els num derivan per ordinari dal latin e dal grec. Els valan sin l'entir mund. Uschia na datti betg confusions.

Ma la scienza fa magari er novas encouschentschas che pretendan d'adattar ina taxonomia u l'atra. Tals svilups – che na vegnan betg resguardads qua per motivi da simplifitgaziun – èn per exempel: da differenziar tranter creatiras cun e senza nu-

## La classificaziun dal capricorn

Reginavel: Animals  
↑  
Tschep: Vertebrats  
↑  
Classa: Mammals  
↑  
Urden: Mammals cun unglas pèr  
↑  
Famiglia: Bovids  
↑  
Gener: Chauras  
↑  
Spezia: Capricorn

sche gl da la cella (las bacterias); da stgaffir in agen reginavel dals monocellulars (ils protists); da sparter ils bulieus da las plantas. En pli discurren ils scenziads oz savens da trais domenas (geneticas) ch'èn surordinadas als singuls reginavels: las bacterias, las archaeas (che tutgavan pli baud tar las bacterias) e la terza domena che cumpiglia tut las creatiras cun nusche gl da la cella (ils



La mesadad da tut las spezias descrittias fin oz èn insects.

FOTO D. RÖTTGEN / PIXELIO

eucariots). E già vegn discussiunada ina nova subdivisiun dals eucariots en sis uschenunadas «supergroups».

## Classificaziun da las plantas

Las plantas èn la funtauna da la vita. Senza quellas na pudessan biers auters organismms betg viver. Els dependan da las plantas ch'èn lur nutriment. La gronda part da las plantas producescha l'agen nutriment cun agid dal sulegl. I dat duas categorias fundametalas da plantas: las plantas cun flurs e quellas senza flurs. Las plantas «primivas» sco las algas, ils lichens, ils mistgels, la fletga e las spurellas appartegnan a las plantas senza flurs.

**Las algas:** Las algas na flureschan betg. Diatomas (algas cun ina suletta cella) han ina crusta trasparenta da silicat, ina sostanza sumeglianta al vaider. Autras algas furman lungas chadainas da cellas e creschan uschia entirs tarpets cun lur filis.

**Ils lichens:** Ils lichens sa cumponan da dus organismms different: in'alga ed in bulieu. Las cellas da l'alga vivan tranter ils filins dal bulieu. Cun l'agid dal sulegl produceschan ellas il nutriment per il bulieu. Quel na sa betg nutrir sesez e muriss senza l'alga. Lichens creschan fitg plaun e vegnan fitg vegls.

**Il mistgel:** Il mistgel plat, il mistgel feglius ed autras spezias dals mistgels vivan en territoris umids. Els na fan betg flurs e sa reproduceschan tras sporas.

**Fletga e spurellas:** Fletga e spurellas èn plantas primitivas senza flurs che sa reproduceschan tras sporas e betg tras sems. Omaduas plantas existan già dapi 300 milliuns onns. I dat anc ozendi fitg bieras sorts da fletga, però mo pli 30 spezias da spurellas. Gauds da spurellas e pattas-luf furman ina giada la gronda part da la vegetaziun. Questas plantas gigantas pudevan avair in'autozza da 45 m. En il decurs da 300 milliuns onns èn lur restanzas sa transformadas en charvun.

Las plantas cun flurs sa dividan en duas sutgruppas: las *plantas cun sem avert* (ils gimnosperms), per exempel las coniferas (plantas da guglias), e las *plantas cun sem cuvert* (ils angiosperms), las plantas cun flurs per propi. I dat circa in quart milliun spezias da plantas cun flurs. Ellas creschan praticamain dapertut, tant a l'ur dals glatschers sco en ils desert.

## Classificaziun dals animals

**Ils animals senza spina dorsala (invertebrats):** Ils animals senza spina dorsala èn ils pli vegls animals dal mund. Oz vivan pli ch'in milliun spezias. Els èn bier pli numerus ch'ils animals cun spina dorsala. Invertebrats, sco ch'ins numna era ils animals senza spina dorsala, datti en las pli differentas furmas e grondezzas: organismms monocellulars, curals, insects, conchiglias, glimajas, filiens, giomers, millipes, verms e biers auters. Caracteristica dals invertebrats: els n'han betg ina spina dorsala.

**Ils peschs:** Ils peschs èn sa sviluppad dals

invertebrats avant 500 milliuns onns. Oz vivan circa 25 000 spezias. Quai è dapli che tut ils mammals, utschels, reptils ed amfibis ensemen. I vegnan differenziadas las sutclassas dals peschs cun restas (ossa dira) e dals peschs cun rotla (ossa loma). A la segunda – ch'è bier pli pitschna – appartegnan per exempel ils squagls. Caracteristicas dals peschs: els vivan en l'aua e respiran oxigen tras brantschas (darar er cun agid d'in lom); els nodan cun nudaglias; il corp è cuvert cun squamas.

**Ils amfibis:** Ils amfibis èn sa sviluppad dals peschs avant 350 milliuns onns. Oz vivan circa 3000 spezias: raunas, rustgs e salamanders. Caracteristicas dals amfibis: els vivan sin la terra e sa multiplifitgeschan en l'aua; els percurran trais stadis: ov, larva (sittola) ed animal cresch; ils animals creschids respiran tras loms; la temperatura da lur corp n'è betg constanta; la pel è loma e senza squamas.

**Ils reptils:** Ils reptils èn sa sviluppad dals amfibis avant 300 milliuns onns. Oz vivan circa 6100 spezias: luschards, serps, tartarugas e crocodils. Era ils dinosaurs eran reptils. Caracteristicas dals reptils: els vivan per regla sin la terra; els respiran tras loms; la temperatura da lur corp n'è betg constanta; lur pel sitga è savens cuverta cun plattas d'ossa.

**Ils utschels:** Ils utschels èn sa sviluppad dals reptils avant 140 milliuns onns. Oz vivan circa 9000 spezias sco per exempel pinguis, kiwis e cicognas. Prest tut ils utschels pon sgular. Els han alas empè da las chommas davant. Lur ossa è fitg leva, lur corp è cuvert cun plimas. Caracteristicas dals utschels: els han plimas; els respiran tras loms; la temperatura da lur corp è constan-

ta; els fan ovs cun crosta ch'els cuan cun la temperatura da lur corp.

**Ils mammals:** Ils mammals èn sa sviluppad dals reptils il temp dals dinosaurs, avant 200 milliuns onns. Oz vivan circa 4500 spezias sco il kenguru, l'elefant, il ratun, il giat, la balena e l'uman. Caracteristicas dals mammals: la mamma tezza ils pitschens; il corp è cuvert cun pelegna; els han ina temperatura constanta e reguleschan quella cun suar; els han in grond tscharvè; els respiran tras loms.

## Biodiversità

La biodiversità cumpiglia plirs nivels d'organisaziun dals organismms. En general definesch'ins la biodiversità sco la diversità da las spezias d'animals e da plantas che vivan en ina regiuun specifica. Ma quai na tanscha betg per tegnair quint da la complexità e da la variabilità dals organismms. La biodiversità signifitgescha sin il nivel molecular la diversità genetica entaifer ina spezia, ina populaziun u in individu: ils gens determineschjan il caracter unic da mintga individu a l'intern da mintga spezia. La diversità genetica è impurtanta per permetter a las spezias da s'adattar a las midadas da las condiziuns da l'ambient. E sin il nivel pli aut discurren ins da la diversità dals ecosistemms. Questa cumpiglia tut las cuminaanzas, en las qualas vivan las spezias, e las interacziuns ecologicas d'ina vart tranter las spezias, e da l'atra vart tranter las spezias e lur spazi vital.

Pertge tut quest nivels d'organisaziun per discurre da la medema chaussa? Sch'ins vul quantifitgar la biodiversità e surtut mantegnair ella, ston ins resguardar tut quest parameters. La diversità da las spezias na tanscha betg per tegnair quint da la biodiversità. D'ina vart èn tschertas spezias geneticamain pli diversifitgadas che autras e pon perquai s'adattar meglier a las midadas da l'ambient. Da l'atra vart na dependa la ritgezza d'ina cuminanza u d'in ecosystem betg suletamain dal dumber da las spezias existents, mabain da las caracteristicas da questas spezias e da lur interacziuns che dattan ina differenta dinamica a mintga ecosystem. La vita sin terra pon ins descriver sco ina «rait». Per s'imaginar questa rait d'interacziuns tanschi per exempel da pensar a las chadainas da nutriment, nua che mintga element contribuescha al bun funcziunament ed a l'equiliber d'in spazi da viver. Mintga animal u planta gioga ina rolla, nutrescha ils organismms che sa chattan sur el/ella en la chadaina e regulescha las populaziuns da quels ch'el u ella maglia.

## La varietad da las spezias en flora e fauna (simplifitgà):

### Tscheps da plantas

- Algas blauas, bacterias (3600 spezias)
- Algas (33 000 spezias)
- Bulieus (90 000 spezias)
- Lichens (20 000 spezias)
- Mistgels (26 000 spezias)
- Fletga (15 000 spezias)
- Plantas da sem (236 000 spezias)

### Tscheps d'animals

- Monocellulars (27 000 spezias)
- Spungias (5000 spezias)
- Celenterats (9000 spezias)
- Verms plats (12 650 spezias)
- Verms radunds (12 480 spezias)
- Anellids (17 000 spezias)
- Atropods (1 000 000 spezias)
- Molluscs (130 000 spezias)
- Dermaspinas (6000 spezias)
- Vertebrats (46 500 spezias)



La biodiversità cumpiglia plirs nivels d'organisaziun dals organismms.

T. KAUFER / PIXELIO

**La presentaziun:**  
Dossier «La diversità biologica».

**Dapli infurmaziuns:**  
chatta.ch/?hiid=1971  
www.chattà.ch

# Investar urgentamain en il chapital uman

Il cussegl federal ha laschà elavurar plirs scenaris davart il svilup demografic per la Svizra 2015–2045

DA MARTIN CABALZAR

■ **Ils umans vegnan pli e pli vigls e la cumpart da personas attempadas en nosa societad crescha ad in crescher. Quest svilup demografic na resta dentant betg senza consequenzas sin l'economia e la societad. Il cussegl federal ha preschentà divers scenaris davart il svilup demografic per ils onns 2015 fin 2045.** La populaziun da la Svizra è creschida successivamain da radund 6,5 milliuns l'onn 1985 ed ha cuntanschì 2016 radund 8,3 milliuns. Ils scenaris elavurads per incumbensa dal cussegl federal cumprovan che questa tendenza vegn anc a s'accentuar pli fitg ils proxims onns. Tenor il scenari da referenza vegn la Svizra numnadamain a dumbrar 2045 passa 10 milliuns abitants. Il scenari minimal quinta cun 9,352 milliuns, il scenari maximal cun 11,032 milliuns.

## La piramida da vegliadetgna sa mida

En il decurs dals proxims 30 onns vegn la piramida da vegliadetgna a sa midar radicalmain. La planta actuala vegn a sa midar en ina spezia d'urna. Tenor tut ils scenaris preschentads s'estenda il spitg da la piramida adina dapli, damai che la generaziun da las annadas grondas va en pensiun e la populaziun vegn adina pli viglia. Tut tenor il dumber da naschientschas s'ingrondescha u sa reducescha il sochel da la piramida.

Sco la statistica e la grafica aschuntada tradescha vegn la struttura da vegliadetgna a sa midar marcantamain en il decurs dals proxims decennis. La quota creschenta da glieud attempada è d'attribuir d'ina vart a la reduziun marcanta da las naschientschas en ils ultims decennis, da

l'autra vart a las fermas annadas ch'èn naschidas tranter 1950 e 1970. Tras l'augment cuntinuà da las expectativas da vita cun bleras personas en auta vegliadetgna ha anc rinforzà questas tendenzas. Sin fundament dal dumber da naschientschas che stagnescha sin bass nivel ed il dumber da mortoris che sa reducescha suenter 2045 vegn la cumpart da personas attempadas a restar vinavant auta era sche la generaziun dals uschenumnads «Baby-boomers» na viva betg pli en passa 50 onns.

Il scenari da referenza presumescha ch'il dumber d'uffants e giuvenils sut 20 onns vegn er a crescher levamain ils proxims onns d'actualmain 1,67 milliuns sin 1,88 milliuns (2030) e sin 1,9 milliuns (2045).

## Svilup demografic e populaziun en il process da lavur

Tenor il cussegl federal vegnan quests facturs demografics er ad influenzar en il decurs dals proxims onns essenzialmain il svilup da la populaziun en il process da lavur. Sin fundament da las prognosas davart la vegliadetgna da la populaziun vegn l'augment da la populaziun che lavura ad esser pli pitschen che l'augment da la populaziun totala e quai independentamain dal scenari tscherni.

La dumonda centrala en quest connex è bain co che la demografia influenzescha il svilup economic en ils pajais industrialisads. Entant che personas giuvnas e personas attempadas han in'influenza negativa vegn l'effect da la gruppa integrata en il process da lavur taxà per positiv. En in studi che datescha da l'onn 2015 han ins sviluppà in model teoretic che demonstrescha la correlaziun tranter demogra-

fia, innovaziun ed augment dal product social brut sin fundament da datas empiricas. La conclusiun è clera: La vegliadetgna creschenta da la populaziun e la pitschna quota da naschientschas influenzeschan a moda negativa tant la produziun sco ils tschains reals. La midada da la struttura da vegliadetgna n'influzescha betg mo significantamain la tenuta da

spargn, la prontadad da far investiziuns, mabain era la forza d'innovaziun da l'economia. Las personas en il process da lavur han tenor *Ron Schmith* er in effect positiv sin il creschament economic real, ellas èn plitost prontas da far investiziuns, da ristgar insatge ed ellas èn apparentamain era pli interessadas da generar autas renditas. Da quei tut sa resultia ina bassa inflaziun.

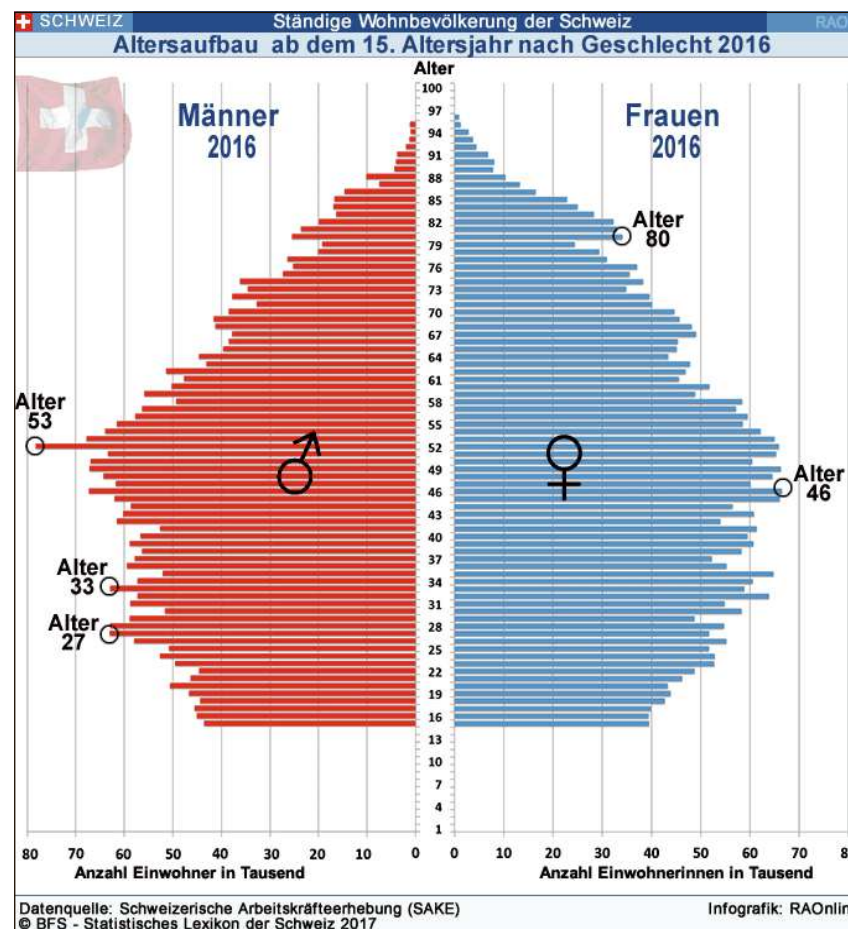
En tut ils pajas da la OECD mainian talas midadas da la struttura da vegliadetgna ad ina reduziun significanta dal creschament economic e quai tant a media sco a lunga vista. Per la Svizra quinta Smith cun ina reduziun annuala da la forza da produziun da radund 0,77 per tschient, quai che correspundia pressapoc a la media dals pajais da la OECD.

## Reduziun dal spiert innovativ en la vegliadetgna

Il medem studi pretendia era che la forza ed il spiert innovativ tschessian cun la vegliadetgna. Uschia derivian las bleras invenziuns che vegnan annunziadas al biro da patentas da personas tranter 40 e 49 onns. Las midadas da la struttura da vegliadetgna hajan in'influenza traidubla sin l'economia en general; primo vegnian las investiziuns en il chapital uman ed en la purschida da posts da lavur influenzadas entras midadas da la frequenza da las naschientschas e da la disponibilitad da forzas da lavur. Secundo haja la vegliadetgna er in effect sin las decisziuns d'investiziun e da spargn dals engaschadads en il process da lavur. Terzo haja la cumpart da las personas giuvnas en in team in effect positiv per ils process d'innovaziun, scriva Smith.

## Sviluppar novas strategias politicas ed investar en il chapital uman

Ed el vegn a la sequenta conclusiun: Probabel stoppian ils pajais industrialisads sviluppar e realisar novas strategias politicas per promover il creschament economic che vegnia influenzà fitg da la vegliadetgna creschenta. Probabel stoppian cunzunt era las investiziuns en il chapital uman vegnir augmentadas urgentamain ed a moda significanta.



La piramida da vegliadetgna sa mida marcantamain ils proxims onns ed ha uschia consequenzas significantas sin l'economia.

MAD



Schampagn sco apéritif, quai tutga tar ena tala occurrenza.



Reto Mathis, il president dals events, cun «Maitre Antony», l'uschenumnà papa dals chaschials.



Piculezzas finas da buna qualitat per ils mangiabains.



Ariane Ehrat, directura turistica da San Murezzan, flancada dals dus hoteliers Urs Höhner (san.) e Felix Dietrich.



L'avertura ha gi lieu en la sala dal Kempinski Grand Hotel des Bains a San Murezzan.



Ils cuschiniers da la Gronda Britannia cun lur collegas dals hotels da luxus a San Murezzan.

FOTOS A. METTLER

## Glamurus sco tar ils Englais

Gourmet Festival San Murezzan

DA GION NUTEGN STGIER / ANR

■ **Las occurrenzas culinaricas attiran er da preschent numerus mangiabains en ils hotels da luxus a San Murezzan e vischinanza. Ils cuschiniers da la Gronda Britannia conferman che er sin quella insla ha la cuschina fina en il fratemp in post fix.** Il Gourmet Festival a San Murezzan tutga tar in da quels da la classa superiura e quai puncto qualitat e varietad culinarica. Per persunas da bucca fina e nas fin è l'Engiadin'Ota gia in paradisi, cun appartegnair quella regiun tar ina, cun bunamain 25 restaurants, che han 13 fin 18 «Gault Millau» puncts. Dapi 20 onns vegnan a la fin da schaner cuschiniers da l'entir mund a San Murezzan e chaschunan cun lur cuschina extraordinaria che la purschida culinarica vegn anc pli singulara. Esser da la partida al Gourmet Festival è per mintga cuschiner da renum internaziunal, blier dapli che be onur. Ils mangiabains vegnan lura er en rotscha e quai schizunt per singuls cuschinunzs che dattan cun lur cuschina particulara novs

impuls a la gastronomia en l'Engiadin'Ota. Numerus giasts vegnan mintg'onn be pervia da l'emna culinarica a San Murezzan per giudair las bunas tratgas, l'atmosfera speziala e lura er il glamur che tutga tar ina occurrenza cun ina tala societad illustra.

### Il pretsch è strusch in tema

Tar ils gourmets è il pretsch per esser da la partida a las 40 occurrenzas culinaricas strusch in tema. Vesair ed esser vesì è la devisa tar il Gourmet Festival, uschia ch'il pretsch è secundar. Per il pretsch da 45 francs fin 550 francs per occurrenza vegnan er purschidas aventuras culinaricas sco strusch tar in auter festival per mangiabains. La gronda parti è bain stada l'avertura dal festival en il Kempinski Grand Hotel des Bains a San Murezzan, nua che las 400 persunas èn stadas fascinadas da la glamur englausa ed anc pli fitg da las piculezzas finas e da bun gust dals otg cuschiniers e da la cuschinunza da la Gronda Britannia. En tuttas modas e manieras in event culinaric cun in punct culminant suenter l'auter.

### En cuschina tar ils cuschiniers

Ils diners da gala en ils hotels da tschintg stailas èn lura er adina ina part dal Gourmet Festival ed er qua vegn be servì il meglier ed il pli bun. Popularas èn lura er las diversas degustaziuns, saja quai da vins e champagn, da grappas e liqueurs, da chaschiel e da charn sco er da tschigulatta ed auters dulstschems fins. Bunamain legendara è lura la uschenumnada «Kitchen Party» en il Badrutt's Palace hotel a partir da las 22.30, nua che tuts dastgan guardar als cuschinunzs en las padellas e gist degustar las bunas chaussas en il lieu (330 francs per persuna). La curuna per mintga participant da l'emna per gourmets è bain il grond final en il Kulm Hotel da damaun venderdi a partir da las 19.00. Da quellas uras cumenza il grond banchet da gala, (550 francs per ina persuna), nua ch'i vegn servì in menu cun divers plats e quai en la sala, decorada da festa a la moda englausa, da l'hotel da luxus. Mangià vegn al «Table d'Hôte», vul dir tuts èn tschentads communaivel a maisa e sa laschan ir bain cun tratgas da buna qualitat che vegnan preparadas quest onn dals cuschiniers da l'Engalterra. Bun appetit!



Schampagn sco apéritif, quai tutga tar ena tala occurrenza.

## ■ PUNTG DA VISTA

# La paja vegn mo zacur'ina giada

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

**A**s'imaginai suandanta situa-ziun. Vos lavurais sco in bov. U sco ina furmicla. Vos lavurais mais ora. Forsa schizunt onns. Vossa lavur As absorbescha mintgatant uschè fitg che Vos na realisais durant gentar gnanca, sche Vos mangiais capuns u raviolis. Sch'il figl As dumonda, «Bab, tge dat 4 x 4?» lura respundais Vos, «Na sai betg, dumonda la mamma.»

**M**algrà che Vos lavurais a la scrivania, sentis Vos symptoms corporals. «Pertge hai jau mal il dies, jau n'hai gea betg truschà maulta», As dumandais Vos. Ma Voss'ambiziun da prestar buna lavur, e Vossa tema ch'i giaja tut en las chautschas, è memia gronda. Perquai dola la totona, ed i fugatscha tranter las spatlas.

**T**ut quai na fiss anc gnanca uschè nausch. Il mender è che Vos obtegnais mo mintga zacuras ina giada ina paja. Sulet, sche Vos avais il cletg ch'insatgi fa stim da Vos, e quest insatgi è en la dretga posiziun ed ha la grazia da manegiar: «Bain, quest cum-pogn ha fatg buna lavur. A quel dain nus insatge.» Sulet lura obtegnais vos daners. Uschiglio betg.

**V**os pensais probabel: «Insatge uschia è nunpussaivel. Quai è inventà e stravagà.» Igl è vair, igl è in exempel fictiv. Ma tuttina constat el. Exact uschia èsi per ils

megliers scripturs da noss pajais. Els lavuran e gudognan lur paun da mintgadi sco descrit qua sura. E sco ditg, els na gudogna betg il paun da mintga di, mabain mintga zacuras ina giada in flotta buccada charn. Il rest da l'onn stuessan els endirar fom, sch'els na faschessan dasperas betg in job parzial, u sche la partenaria na procurass betg per l'entrada.

**L**a paja dal scriptur ha sper sia l'incalculabladad anc in auter dischavantatg. As imaginai ina giada: Vossa paja na vegness betg pajada sin Voss conto. Anzi, per che Vos vegnis tar Voss daners, stuessas Vos prender part ad ina ceremonia durant la quala la paja vegniss surdada. I pudess esser che questa ceremonia avess lieu in pèr tschient kilometers davent da voss domicil. Eventualmain stuessas Vos extra far liber in di per pudair ir a la ceremonia. Sche la ceremonia avess lieu la saira, stuessas Vos anc pernottar là.

**F**orsa duvrassas Vos schizunt ina nova garderoba, perquai che talas ceremonias èn magari pulit noblas. Durant la ceremonia vegniss spetgà che Vos teginis in pled intelligent, scharmant, critic, divertent, maisudì. Ed il davos faschessas Vos in pitschen enclin devozius per engraziar che Vos essas vegnids resguardads e betg in auter pauper galiot da Voss collegas-scripturs.

**Q**uai è la realitad dals scripturs da noss pajais, betg

dals hobby-scripturs, mabain da quels che scrivan a moda professionala. Els obtegnan mintga ha-haias ina giada in premi, e da quel manglassan els viver. Pertge las tantiemas dals cudeschs tanschan, sch'i va bain, gist per cumprar pampers per il pop. Per pli gronds hoppers betg.

**F**orsa schais Vos uss: «Ma in premi na pon ins betg cumparegliar cun ina simpla paja. In premi porta reputaziun ed onur.» Teoreticamain è quai gist. Ma en la pratica n'obtegnia in autur strusch autras indemnizions. E sch'ins na po betg trair vi la famiglia cun ina paja, fan ins quai halt cun premis.

**D**amaun ha lieu a Soloturn la surdada dal Premi Schiller. Scripturs da tuttas linguas svizras vegnan onurads cun premis dotads cun 5000 u 10 000 francs. Il scriptur rumantsch Leo Tuor obtegnia il premi per il cudesch «Settembrini – Veta e meinis». Ils scripturs tudestgs Thomas Hürlimann e Christian Haller vegnan onurads per «Vierzig Rosen» e per la «Trilogie des Erinnerns». La scriptura da la Svizra franzosa José-Flore Tappy vegn onurada per sia ovra cumpletta. En la Svizra taliana van ils premis a Pietro De Marchi per «Replica» ed a Gilberto Isella per «Corridoio polare».

**La ceremonia cumenza a las 17.00 en il «Landhaus».**

# La giuventetgna svizra ha già cumprà il Rütli

Regal da la Societad svizra d'utilitad publica al Cussegl federal

DA JOHANN ULRICH SCHLEGEL

**Avant 150 onns, ils 2 da fanadur 1860, ha la Societad svizra d'utilitad publica (SSUP) regalà al Cussegl federal il Rütli sco uscheditg «dretg inalienabel». Tar questa acziun ha la giuventetgna da la Svizra giugà ina rolla impurtanta. Enfin oz è quest cle-ragl al Lai d'Ursera, enzuglià d'idilla, mits e romantica, restà in simbol istoric pussant per l'entir pajais.** La SSUP è veglia. Ella festivescha quest onn ses 200avel anniversari. En noss context interessescha l'istorgia rapportada dal cronist Fritz Aebli davart il via-di en bartga dals delegads l'atun 1858 sin il Lai d'Ursera. «Ils signurs da la Societad svizra d'utilitad publica èn en viva discussiun, cura che la bartga s'avischina al prà dal Rütli. 'Tge mai vul ins construir qua?', vul savair il decan Friedrich Haefelin da Wädenswil. Ils passagiers contemplan attentamain ils mirs da fundament già auts sin il prà dal Rütli. 'Tge vulais?', di il chapitani. 'Il Rütli' è proprietad privata da Michael Truttmann da Seelisberg. El vul construir in hotel sin il prà. Già oz dastgàin nus debartgar qua e passar sin il prà mo cun consentiment dal proprietari.»

La protesta è perfetga. Ils signurs vesan en privel la tgina da la Svizra, il simbol da la libertad dal pievel. Arrivads a Brunnen è la chaussa clera: il president da la SSUP declera a la cumpagnia ch'ins vegnia immediat ad intervegnir.

## Il prà dal Rütli e sia simbolica

L'istorgia è vegliurda e sa transfurma en il decurs dals tschientaners ad ina legenda. Ma questa legenda ha dapli impurtanza realistica che millis fatgs apparentamain fitg bain documentads sin ils mantuns da rument da l'istorgia mundiala. Il 1291 è l'origin da la Svizra. Trais eroxs, in represchentant dad Uri, in da Sviz ed in da Sutsilvania, engiran solennamain da sustegnair in l'auter cunter chastellans esters. Ils Trais Confederads prestan l'engirament il pli sontg, da sfratgar las chadainas che tegnan en sclavitid las communitads da lur valladas, da stgatschar ils chastellans brutals dals chastels-fortezza e da restituir la libertad dal pievel e dal pajais.

E questa empermisschun, quest engirament ha già lieu tenor la ditga sin il Rütli. L'eveniment è vegnì tradì a bucca e documentà pli tard en scrit. Co che la chaussa è sa splegada en detagl na savain nus betg. Nus savain però co ch'ils carstgauns en Svizra, gea en vastas parts dal mund, s'orienteschan e sa tegnan dapi tschientaners enfin oz vi da questa episodica istorica: la realisaziun da la libertad e la veglia da cumbatter per quella.

En Svizra è quest canon, questa istorgia da liberaziun per uschè dir impegnativa, daventada in ulteriur element central da l'identitad dal pajais.

Il pli grond impuls da mitologisaziun, gea ritualisaziun, è però vegnì pir en il 19avel tschientaner, e quai nà da la Germania. Friedrich Schiller creecha il drama famus da «Gugliem Tell» e suenter la premiera il 1804 cumenza ina vaira campagna triumfala dal drama, betg mo en Svizra, mabain en tut il mund.

Danunder vegn questa simbolica centrala da la Svizra, questa creadra d'identitad ordvart ferma? La Svizra n'ha nagina omogenitad, per exempel geografica u linguistica, d'in pievel cun tratgs specificis nativals. Ella n'ha nagin monarc. Ed ella n'ha gnanc in center. Impurtants experts da dretg public han perquai già daditg determinà en il dretg public svizzer la noziun da la naziun fundada sin la voluntad.

Damai essan nus in pievel, in pajais



La prada dal Rütli è daventada il simbol per la naschientscha da la Confederaziun svizra.

KEYSTONE

## Il rampign cun la giuventetgna da la Svizra

L'iniziativa è vegnida da Turitg. Là ha la SSUP fin oz sia sedia. Friedrich Haefelin ha proponì da cumprà il Rütli cun agid d'ina collecta naziunala. Ins è alura sa mess en contractivas cun il proprietari actual Michael Truttmann. Quel ha consentì da vender il Rütli per il pretsch da 55 000 francs.

Il prà cumpiglia ina surfatscha da radund 50 000 m<sup>2</sup>. La construcziun planisada e già cumenzada da l'hotel è vegnida annullada. Sco da vegl ennà han ins desistì da tutta monumentalitad. I dat ina pitschna ustaria, in prà per far picnic, in bigl cun aua da las funtaunas dal prà ed in pitschen museum. In lieu da sbartgar permetta in access cumadaivel sur il lai; percurter è la via champestra lunga e bler pli stentusa.

Lain returnar al temp da l'acziun da la SSUP il 1858. Co dueva la collecta per cumprà il Rütli vegnir organisada?

Ils 3 da mars 1859 han ins fatg in appel sin plaun federal ed è sa drizzà directamain als uffants. L'emoziunalitad e sentimentalitad dal patriotissem èn sa laschadas colliar raffinadamain cun l'idea commovent ch'ils uffants s'engaschan per il salvament dal Rütli. Il rampign ha funcziunà. Era sche las contribuziuns dals uffants da scola han importà mo ina pitschna part da las ulteriuras donaziuns per part fitg generusas, schizunt da l'exteriur, ha il gest simpatic tuttina sveglià ina motivaziun ch'è sa fatga valair en general. Ins ha rimnà en tut la loscha summa da 95 199.31 francs. Tge che questa summa muntava da quel temp pudain nus ans imaginar, sche nus empruvain d'eruir tge valur ch'il franc aveva: la capacitad da cumpra dals 95 000 francs rimnads quella giada correspunda ad ina valur odierna da var quatter milliuns francs.

La SSUP ha engrazià a la giuventetgna svizra cun in ulteriur grond gest, numnadamain cun regalar a mintg'uffant sco regurdanza in maletg dal Rütli. Ella ha reparti passa in quart milliun maletgs. Il 1907 ha il president federal Eduard Müller ludà a chascun d'ina festa commemorativa da 600

onnas la participaziun da la giuventetgna svizra sco «singulara en sia moda, gronda e sublima en sia simplicitad uffantila». L'engaschament da la SSUP ha el commentà sco suonda: «La tgina da la libertad na dueva betg vegnir periclitada; ils uffants dal pajais èn sa radunads enturn ella e l'han protegida sco in stgazi.» L'engaschament dals uffants dat al Rütli salvà ina valur supplementara.

En in document da fundaziun dals 2 da fanadur 1860 ha la societad surdà il Rütli al cussegl federal sco «proprietad naziunala inalienabla». Il cussegl federal ha confidà a la societad l'administraziun dal lieu. Ina cumissiun dal Rütli, integrada en la societad, ademplescha questa incumbensa.

## Danovamain ina renaschientscha dal Rütli?

Igl è interessant ch'i sa derasa puspè, suenter onns da contemplaziun naziunala plitost quieta, nov malruaus sin il Rütli. Atgnamain n'è quai betg sorprendent. Il pajais e la populaziun svizra ristga danovamain – e quai a moda fitg sumeglianta sco vers la mesadad dal 19avel tschientaner – da perder in aut grad d'identitad genuina svizra. Nus savain adina pli pauc en tge direcziun che noss pajais sa mova, tge che caracterisescha la Svizra e tgi che nus sezessan. Tut sa mida a moda rasanta. Las ragischs balluccan. Bliers umans turniclan sco fleglia in il vent, senza finamira, per casualitad e senza cuntinuitad. Questa situaziun creecha malsegirezza. La cuntrareacziun è da puspè cuntanscher segirezza e chattar sustegn. E gist en quest mument tscher-tgà l'uman ina resposta sin la dumonda, tgi e tge sun jau insumma. Danunder vegn jau e co guarda quai ora là? La soluziun è alura istorgia raquintada, la descripziun da la derivanza. L'anra vegn bittada.

E perquai avain nus davaira il fenomen sorprendent ch'i dat dapi intgins onns puspè festas naziunals sin il Rütli – bain in pau artificialas, perquai ch'ellas vegnan adina pli curtas e bunamain heclicas. La heclica ed il malruaus s'augmentan en quest lieu mitic

da tala maniera ch'il president federal Samuel Schmid sco politicher da la dretga vegn il 2005 insultà e tschivlà ora. La confusiun vegn evidenta, sch'ins patratga ch'ils disturbaders n'erian forsà betg extremists da la sanestra, mabain per la gronda part members d'ina gruppaziun da l'ala dretga.

Sco già avant 150 onns sa radunan però er ils sanesters sin il Rütli per chattar danovamain identitad, ragischs e simbolica. Ma l'atmosfera è daventada pli agitada, pli perturgada e cumplitgada. I manca la concilianza, quai che lia. Il 1. d'avust 2007 ha la cussegliera federala Micheline Calmy-Rey fatg in pled sin il Rütli. Era sia festa è vegnida disturbada. Ina pitschna chargia explosiva è detunada. Intgins tschofs pastg èn vegnids donnegiads, uschiglio nagut auter. Tant en il cas da Schmid sco da Calmy-Rey stattan las reacziuns teatralas, gea bunamain istericas da las medias en nagina relaziun cun ils eveniments effectivs.

Questa teatralica correspunda però exactamain al malruaus che resulta da la perdita da maletgs e ragischs che creechan identitad. Ed i na dat nagins indizis ch'inditgassan in'unium simbolica da la sanestra e la dretga, sco quai ch'igl è stà pussaivel tranter liberals e conservativs il 1860. Il numnader il pli pitschen pussaivel, per la sanestra e la dretga, numnadamain il pli custaivel bain da la libertad, simbolisà e per uschè dir concretisà en il Rütli, na cuntanschan da preschent ni il champ politic da la dretga ni quel da la sanestra. Omadus tendeschan vers in dirigissem statal crescent. Ina nova dictatura dal conformissem creecha in scumond da patratgar e tabus d'imaginaziun. E questa dictatura d'opiniun daventa la funtauna d'individis politicamain betg pli confurms, da quels da la dretga e da la sanestra, che na vulan betg esser d'accord cun l'apparenta politich correctness dals etablids. En num da la libertad, la quala vegn tenor els zappitschada gist sin il Rütli, protestan els. Igl è in protest sco il 1858. I n'è betg da survesair che quest protest daventa oz pli desperà e cun quai pli aggressiv. L'emprim cun plets, pli tard cun ovras.

# Andriu Deplazes. Egls cotschens

Premi d'art Manor Cuir 2019

■ (cp) En il rom dal premi d'art Manor ha Andriu Deplazes (\*1993, Turitg) realisà sia exposiziun individuala fin ussa la pli complessiva. Ultra da ses maletgs en ieli mussa el per l'emprima giada ovras sin palpiri. La promoziun impurtanta survegn in artist giuven che preschenta – sco observatur attent da noss temp – in'ovra fitg autentica da pictura e da diseggn. En l'aivradad da las colurs psichedelas da ses maletgs en ieli vesain nus persunas sfiguradas e plantas che sa scuflan. Corps sa manifesteschan sco mantels vids. Fritgs van en mal en gauds che sa derasan. L'artist cun ragischs grischunas sviluppa en ses maletgs in mund da siemi tranter l'apocalipsa ed il paradìs. Il resun da las cuntradas inex-

plitgables da Peter Doig u da las creatiras florealas surrealisticas da Max Ernst seran ils maletgs dad *Andriu Deplazes* en ina rait d'associaziuns davart dumondas actualas.

La sexualitad u il terrorissem èn temas perceptibels cunzunt en ils disegns. In motiv che sa repeta è l'attentadra da suicidi cun burca e tschinta explosiva. Deplazes la preschenta violenta ed a medem temp vulnerabla e mussa uschia ina cuntradicziun existenziala. Creatiras androginas preschenta l'artist en ina voluptad nunsentenziala e las permetta da sa perder en quella senza resguardar convenziuns moralas. Malgrà clers motivs sa refusan las ovras ad eveniments reals. Sa reducind a fatgs fragils ed efemers rendan

lias lavurs sin palpiri plitgusch visibels noss maletgs interns profunds. Directamain ed en moda exigenta creeschan els in'atgna realitad che s'effectuescha suror l'ur dal diseggn.

Tar l'exposiziun cumpara – en la chasa editura per l'art modern – in catalog ritgamain illustrà cun contribuziuns da *Julie Enckell-Julliard, Damian Jurt e Stephan Kunz*.

## Biografia curta dad Andriu Deplazes

1993 naschì a Turitg, viva e lavura a Brüssel ed a Turitg

2012–2016 bachelor art figurativ, Scuola auta d'art da Turitg

2016 program d'Erasmus a la Luca School of Arts Brussels

2017 premi d'art da l'assicuranza Helvetia

2019 dimora da lavur a Marsiglia

*Vernissaschalsurdada dal premi:*

Venderdi, ils 13 da settember 2019 a las 18.00

Cun Andriu Deplazes, co-directur Stephan Kunz e curatur Damian Jurt.

*Surdada dal premi:*

Pierre-André Maus, commember dal cussegl d'administraziun Maus Frères SA, Genevra

*Exposiziun:*

Dals 14 da settember 2019 fin ils 12 da schaner 2020

*Discurs d'art:*

Gievgia, ils 26 da settember 2019 a las 18.00

Andriu Deplazes en in discurs cun curatur Damian Jurt

*Visita guidata:*

Dumengia, ils 3 da november 2019 a las 11.00

Vistita guidata tras l'exposiziun «Andriu Deplazes»



Andriu Deplazes.

# Migraziuns en Europa oz

Sfida per nossas societads

DA GUIJU SOBIELA-CAANITZ

■ La revista tudestga «Ost-West» ha intitulà ses numer 2/1915: «Migration – selbst gewählt und fremd bestimmt»\*. Quai è in tema actual er en Svizra. Dapi trais onns è nossa vita politica dominada d'in text intitulà: «Cunter l'immigraziun da massa» ed inserà 2014 en l'art. 121 da la Costituzione federala. Ils 16 da december 2016 han las chombras vuschà ina lescha d'applicaziun da lezzas prescripziuns novas, ma las discussiuns en chaussa van enavant. Il fascichel surmenziunà resta pia ordvart actual era tar nus. Sia redacziun renda cunzunt attent a la contribuziun politologica d'Alois Glück, il qual ha presidià 2009–2015 il Comité central dals catolics tudestgs. Glück «suttastritga oravant tut la responsabladad da l'Europa (...). El manegia che nus na possian betg mo profitar da la globalisaziun, ma che nus stoppian ans chapir 'sco ina cuminanza globala da destin'» (p. 242). I suonda ina resumaziun da ses artitgel (pp. 311–316).

## I fa prescha

Glück introducescha ses essai cun in citat da Gerd Müller, minister federal tudestg dal svilup: «60 milliuns fugitivs sin il planet sbragian, en il vair senn dal pled, pervi da l'ingiustia dal mund. Nus stuain finalmain enclerger che nus pudain schliar ils problems dal planet mo ensemen, ubain che nus na pudain tuttina betg als schliar (...). I vegn prest a fin cun la distincziun tranter l'emprim, il segund ed il terz mund. Oz datti mo pli in mund, e per quest mund essan nus responsabels» (p. 311). Glück commentescha: «Papa Francestg ha descrit la realitad politica e sociala, en verdad, sco 'globalisaziun da l'indifferenza'. Quel svilup mundial na pertutgava l'emprim betg directamain nus sco Europeans (...). Nus essan vegnids alerts pir cur ch'umans èn arrivads tar nus, ans confruntond cun lur desperaziun. Tar nus, en nossa societad tudestga, han fugitivs e migrants mobilisà glied ferma e glied flaivla. Ils fermes èn s'engaschads en in'unda ch'ins resguardava sco quasi nun-pussai vli; ina 'cultura dal bainvegni' maiudida è sa splegada en Germania. L'arivada andetga d'ina tala quantad d'umans basegnus ha dentant era provotgà odi, tenuta ostila, brutalitad e violenza en il linguatg ed il depurtament (...). Ussa, per agir, faja prescha da sclerentar nossas normas, nossa mentalitad e l'orientaziun da nossas valurs (...). L'Europa en cuminanza sto oravant tut prender l'entira palletta da las mesiras basegnai vli a curta e lunga vista. Quai è la gronda sfida per ils pievels e per la politica da l'Unien europeica. Lezza gieva dapi onns adina dapli ord l'auter. Ins vesa che culturas, societads e genesis dals singuls pajais europeics sa distinguan bier dapli che quai ch'ins manegia fin qua. Quella crisa da la politica cuminaivla europeica è stretgamain



Frontispizi da la publicaziun discutada. FOTOS MAD

entretschada cun crisas multifaras internas en las societads dals blers commembers da l'UE, sco era cun ina crisa globala da fidonza» (pp. 311–313).

## Solidaritad

L'autur vegn concret: «Per agir en vista a questa midada profunda basegn'ins urgentamain insaquantas chapientschas fundamentalas e normas cuminaivlas. Nus, gist sco cristians, avain duairs; lezs n'astgain nus betg surlaschar a surmanaders populistas da la sanestra u da la dretga. Nus stuain prender serius quitads sco quel da perder l'atgna identitad, da patir d'ina surpopulaziun estra u da vegnir dominads d'esters; quests privels stuain nus cumbatter en autra guisa ch'ils nazionalists (...). Ins sto cunzunt chapir che l'Europa na po viver sco in'insla quieta amez in mund adina pli agità. Sco Europeans dependain nus stretgamain da la cooperaziun cun auters pievels, pajais, continents e sistems politics fitg differents. Oravant tut il bainesser en Europa deriva per gronda part da la lavur da bleira glied e da las funtaunas da materias primas en autras regiuns dal mund (...). Nus stuain chapir che nus furmain ina cuminanza mundiala da destin adina pli stretga, e quai betg mo areguard l'economia u la midada da clima, mabain era per las crisas politics e lur consequenzas (...). Ins na po betg responder cun eriger ina 'forzezza europeica' (...). Ina politica europeica orientada a la valur po mo muntar mesiras segund las normas dal dretg, da la lescha e da la dignitad umana (...). Ins na po segir betg beneventar en Europa tut la glied basegnusa, ma nus

stuain gidar effizientamain umans en ils conturns da l'Europa sche la guerra ha ruinà lur vitas ed il fundament da lur existenza (...). Ins sto definir prioritads, ma quai n'astga betg muntar stgisas bunmartgadas per mesiras defensivas. Nossa responsabladad solidarica areguard carstgauns basegnus pretenda che nus fetschian il pussaivel e surpiglian perfin stentas e grevezzas (...). Quai vala cunzunt per mesiras ch'ins pudess realisar spert cun buna veglia per meglierar la situaziun dals umans en ils giganteschs champs da fugitivs enturn la Siria, en Libanon, Jordania ed er en Turchia» (pp. 313–314). L'autur concluda cun far en dament «la norma da la dignitad umana e sias consequenzas. En il mintgadi vul quai dir respectar ils conumans, senza resguardar lur razza, vegliadetgna, vitalitad u basegn d'assistenza. Quai vala era per carstgauns d'autra cultura e religiuon (...). Las vastas e profundas midadas en nossas societads, sco er ils svilupps globals, ans sforzan d'emprender, ponderar e decider» (p. 316).

## Resguardar l'Africa

La davosa admoniziun da l'autur vegn forsa a far smirvegliar in public svizzer: «Per l'Europa è l'Africa il problem decisiv» (p. 315). La geografia po gidar a chapir quai. Da la Creta a la Sicilia ed a l'Andalusia cuntansch'ins spert la riva mediterranea da l'Africa, patria d'in dals pli gronds filosofs e teologs da nossa cultura: Aurelius Augustinus (354–430). Lez continent, cun las inslas (cunzunt Madagascar), ha ina surfatscha da var 30,3 milliuns km<sup>2</sup> ed ina populaziun da var 1,1

milliarda umans. Era la Germania possedeva ina giada parts da l'Africa; la pli vasta ha num oz Tanzania. Glück punctuescha: «En ils blers pajais africans ha passa la mesadad da la populaziun damain che 25 onns. Per 2050 preves'ins sur duas milliardas olmas en Africa. Sche quella populaziun na vesa betg perspectivas da vita degnas d'in uman vegn ella ad emigrar. Nus (...) stuain discutir en verdad las consequenzas da nossa moda da viver per las cundiziuns natiralas d'existenza en quels pajais. Quai vul dir debattar onestamain davart las reglas dal commerzi mundial per sfruttar entiras regiuns africanas tirond a niz materias primas impurtantas per noss svilup, sco era las consequenzas parzialmain catastrofalas per ils spazis vits e per l'exploziun dals umans (...). L'Europa basegna, gia en ses agen interess, ina strategia politica cuminaivla per sviluppar l'Africa, continent fin ussa per gronda part tralascià. L'Europa na basegna pia betg mo ina politica cuminaivla dals fugitivs, mabain er ina politica africana coordinada (...). I sa tracta d'ina furma nova da perspectiva globala e solidarica» (pp. 315–316).

## Umans senza vistas

L'october 2016 ha la chanceliera federala Angela Merkel fatg visita a l'Africa, t. a. a la republica dal Niger (1 267 000 km<sup>2</sup>, 19 899 000 olmas). Quest pajais amez il continent è limitrof da l'Algeria e da la Libia encunter nord, dal Mali encunter vest e da la Nigeria encunter sid. «Die Welt» (Berlin) dals 10 d'october 2010 ha publicatg in'intervista da Gogé Maimouna Gazibo (Niamey), scheffa da l'agentura dal Niger cunter la contrabanda cun migrants. Lezza ha declarà: «En la prima emna d'october èn 13 000 umans emigrads da qua vers la Libia e l'Algeria (...). En Europa na chapesch'ins betg ch'ils emigrants èn unfrendas da la paupradad. Ins sto eliminar questa mancanza da vistas en ils pajais da derivanza. Quella glied merita dignitad, era sche nus fermain lur viadi. L'Organisaziun internaziunala per la migraziun ha stgaffi centers da repatriaziun per tgi che renunzia a ses viadi e vul turnar en ses pajais; ma quai na tanscha tuttina betg (...). Nus basegnain agid per ils umans che nus tschiffain, cunzunt ils uffants e las femnas. Nus basegnain era centers nua ch'ins infurmescha tgi che vul emigrar davart ils privels dal viadi (...). En la Sahara chattain nus mintga emna baras ch'ins na po betg identifitgar, evidentamain emigrants (...). I n'è betg illegal d'entrar en il Niger; nus astgain intervegnir pir sch'il convoi va en la Sahara, pia encunter la Libia (...). En Mali e Nigeria, pajais limitrofs dal Niger, datti bier terrorissem; nus stuain savair tgi che sa chat-ta tar nus.»

\* Migration – selbst gewählt und fremd bestimmt. En: «Ost-West» 4/1916. Regensburg (Verlag Friedrich Pustet, ISSN 1439-2089), pp. 241–316.



Cun saivs e barricadas na pon ins betg schliar il problem dals fugitivs.



Fugitivs da l'Africa sin lur viadi intscher vers l'Europa.





Efects da la schelira permanenta en Bregaglia.

MAD

# Schelira permanenta e crudadas da grippa

Mesiraziuns en Bregaglia sco project da la ARGE ALP

■ (cc) Cun radar e radis infraco-tschens emprovan perscrutaders vi dal Pizzo Cengalo en la Bregaglia da survegnir dapli enconuschientschas davart bovas e crudadas da grippa. Il project da la Cuminanza da lavur da las regiuns alpinas sut la batgetta dal Grischun duai gidar a percorscher ed a survegliar meglier instabilitads da la grippa en il territori alpin. Ils ultims onns èn vegnidas registradas en regiuns autalpinas dapli bovas e crudadas da grippa en regiuns da la schelira permanenta. Tals eveniments pon far directamain u indirectamain gronds donns vi d'abitadis, vi da meds da traffic e vi d'ulteriuras infrastructures e chaschunan adina puspè restricziuns considerablas en il sector turistic.

In dals exempels ils pli prominents dastgass esser la crudada da grippa al Pizzo Cengalo (Bregaglia) ils 30 da december 2011. Sco consequenza directa da quest eveniment han sendas da viandar popularas e rutas da rampignar enconuschentas stuì vegnir serradas. Fermas precipitaziuns han alura chaschunà la stad 2012 pliras bovas or dals sediments da la crudada da grippa. Quellas èn arrivadas per part fin giu a Bondo, nua ch'ellas han fatg gronds donns.

Il project «Influenza da la schelira permanenta sin bovas e crudadas da grippa»

da la Cuminanza da lavur da las regiuns alpinas (ARGE ALP) ha fixà la finamira da chapir meglier ils mecanissem da statgament da bovas e da crudadas da grippa en la schelira permanenta e da far sin basa da las enconuschientschas tranter auter in catalog, sut tge circumstanzas ed en tge situaziuns ch'ins sto plitgusch far quint cun tals eveniments. Il project è vegnì lantschà l'onn 2012 e duai esser terminà fin l'onn 2015. Al project sa participeschan l'uffizi da gaud e privels da la natira dal Grischun, la vischnanca da Bregaglia, ils biros d'experts Bonanomi SA e Terrarsense, il WSL institut per la perscrutaziun da la naiv e da las lavinas SLF, la scola politecnica federala da Turitg e l'uffizi da geologia da Bulaun.

Questa stad vegnan mesirads cun in radar moviments en la paraid-crap dal Pizzo Cengalo. Cun il radar pon vegnir constatads moviments en la dimensiun da millimeters. Parallelamain a quai vegnan fatgas registraziuns cun radis d'infracotschen che permettan conclusiuns davart las temperaturas dal grip. La speranza è quella da gudagnar novas enconuschientschas davart moviments da grondas paraid-crap che vegnan chaschunads da las temperaturas.

Las mesiraziuns vegnan alura evaluardas e discutadas la primavaira 2014 en in lavuratori cun expertas ed experts da

tut ils stadis commembers da la ARGE ALP.

## Survista da la ARGE ALP

La ARGE ALP ha l'intent d'aprofundar la conscienza dad esser responsabel per il spazi da viver alpin, ed ella vul sviluppar vinvant questa conscienza en moda persistente per il bain da las abitantas e dals abitants. A la cuminanza da lavur, ch'è vegnida fundada l'onn 1972 en il Tirol, appartegnan diesch pajais federativs, regiuns e chantuns da quatter stadis. Commembers èn ils chantuns svizzers Grischun, Son Gagl e Tessin, ils pajais federativs austriacs Salzburg, Tirol e Vorarlberg, il pajais federativ tudestg Baviera sco er las regiuns talianas Tirol dal Sid, Trient e Lombardia. Presidiada vegn la ARGE ALP mintgamai per in onn d'in da ses commembers. Actualmain è quai il Trentino. Ulteriuras infurmaziuns sut: [www.argealp.org](http://www.argealp.org).



**Per geniturs  
d'uffants  
tranter 6 e  
13 onns**

# **Recumandaziuns per ir enturn cun medias digitalas**

[www.jugendundmedien.ch](http://www.jugendundmedien.ch)



## BUN DA SAVAIR

---

**Medias digitalas èn omnipreschentas en il mund dad oz – er per uffants.** Els vesan, co ch'ìls creschids communitgeschan sur l'internet, s'infurmeschan online ed utiliseschan medias digitalas per il divertiment. Els consumeschan dentant er gia sezs cuntegns online, saja quai durant il temp liber u per la scola. En connex cun ir enturn cun las medias sa tschentan perquai bleras dumondas als geniturs.

**Ina chaussa è segira: Per ch'ìls uffants emprendian dad ir enturn cun las medias digitalas en moda segira e cun responsabladad, dovran els accumpagnament e sustegn – ma er la pussaivladad da far atgnas experientschas e d'experimental en in rom protegì.**

Uffants èn individis cun svilups fitg differents. Pervia da quai n'èn reglas e restricziuns che sa basan mo sin la vegliadetgna savens betg cunvegnentas. Tuttina datti **puncts d'orientaziun** per ils geniturs e per autras personas da referiment en il mintgadi.

**Cun nossas recumandaziuns As vulain nus encuraschar d'As avischinar cun ina tenuta positiva e creativa a la dumonda da l'utilisaziun da las medias,** da scuvrir cuntegns ensemen cun ils uffants, da fixar reglas sco er da concepir sapientivamain il diever da las medias digitalas.





## RECUMANDAZIUNS

### **GUARDAI DA CONCEPIR IL TEMP LIBER EN MODA EQUILIBRADA.**

Guardai ch'ìls uffants na s'occupian betg mo cun medias digitalas, mabain sa deditgeschian er ad autras activitads da temp liber – per exempel ch'els sa movian al liber, fetschian sport u sa scuntrian cun uffants da la medema vegliadetgna. La lungurella na sto betg vegnir cumbattida immediatamain cun consumar medias al monitor. Evitai ina inundaziun permanenta. Sch'ì vegnan consumadas medias al monitor avant che ir a letg, èsi pli difficil da sa durmentar.

### **FIXAI CUMINAIVLAMAIN IL TEMP AL MONITOR.**

Fixai sche pussaivel ensemen cun l'uffant, quant ditg ch'el dastga passentar mintga di u mintga emna davant il monitor (per exempel in'episoda d'ina seria u ina runda d'in game). Mettai clers cunfins e guardai che quels vegnian observads. En cas che las cunvegnas na vegnan betg observadas, ston las consequenzas esser cleras d'emprim ennà.

### **ACCUMPAGNAI ILS UFFANTS, CUR CH'ELS DOVRAN L'INTERNET.**

L'internet porscha schanzas e ristgas. Gidai ils uffants a s'orientar en l'internet, als accompagnai en l'internet e discurre cun els davart lur experientschas.

### **FASCHAI ATTEZIUN A VOSSA FUNCZIUN D'EXEMPEL.**

Ils geniturs ed autras persunas da referiment èn exempels per ils uffants areguard il diever da las medias. Verifitgai perquai Vossas atgnas disas en connex cun las medias.

### **RESGUARDAI LAS LIMITAS DA VEGLIADETGNA.**

Resguardai las limitas da vegliadetgna dals films (FSK e.u.v.) e dals games (PEGI, USK e.u.v.) e ponderai er, sch'ìls cuntegns èn adattads per l'uffant.

### **LAS MEDIAS NA REMPLAZZAN BETG LA TGIRA D'UFFANTS.**

Medias digitalas na duain betg vegnir applitgadas per calmar u per distrair ils uffants. Ils uffants sa calman mo corporalmain, entant ch'ìls cuntegns da las medias ston vegnir elavurads mentalmain. Integrai ils uffants sche pussaivel en lavurs ed en cumissions dal mintgadi.

## **DISCURS AVERTS ÈN PLI IMPURTANTS CHE SOFTWARES FILTRANTAS.**

Discurri cun l'uffant, conform a sia vegliadetgna, davart cuntegns commovents. Na piazzai sche pussaivel betg televisiuns, computers/ laptops e tablets en la chombra d'uffants. Ina software filtranta è raschunaivla, na garantescha dentant betg ina protecziun absoluta.

## **ATTENZIUN CUN DATAS PRIVATAS E CUN ENCONUSCHIENSCHAS EN L'INTERNET.**

Discurri cun Voss uffants ch'i po esser problematic, sch'ins cundivida indicaziuns persunalas e maletgs da sasez e d'autras persunas. Ils uffants na duain dar vinavant naginas datas persunalas, sch'els n'han betg discutà quai ordavant cun Vus. Enconuschienschas en l'internet duain els scuntrar mo en accompagnament da persunas creschidas.

## **OBSERVAI IL DIEVER LEGAL DA MALETGS.**

Mintga uman ha il dretg da l'agen maletg. Avant che postar u trametter fotografias e videos dovri il consentiment da las persunas represchentadas.

## **LAS REGLAS DA RESPECT VALAN ER ONLINE.**

Supplitgai ils uffants da demussar respect, cur ch'els tramettan commentaris e messadis. Sch'in uffant sa senta attatgà en l'internet, duai el vegnir prendì serius. En cas da cybermobing, da plets instigants e da discriminaziun poi esser necessari da dumandar supplementarmain l'agid da persunas spezializadas.

## **PROMOVAI IL PENSAR CRITIC.**

Discurri cun l'uffant davart il tema faussas infurmaziuns («fake news») e co ch'ins po identifitgar talas. Declerai, co che la reclama funcziuna, per exempel la reclama «in game» u il plazzament da products en videos d'influenzas e d'influenzers.

## **SVEGLIAI IN DIEVER POSITIV E CREATIV DA LAS MEDIAS.**

Promovai in diever creativ da fotografias digitalas, da videos e da musica. I dat fitg buns gieus e videos che pussibiliteschan eveniments da divertiment e da plaschair. Plinavant porscha l'internet ina gronda schelta da cuntegns didactics e da tutorials.